

**Здружение на граѓани ЦИВИЛ  
- Центар за слобода Скопје**

**Финансиски извештаи за годината која  
завршува на 31 Декември 2020 во согласност  
со сметководствените стандарди прифатени  
во Република Северна Македонија и**

**Извештај на независниот ревизор**

мај 2021, Скопје

## СОДРЖИНА

	<b>Страна</b>
<b>ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР</b>	1 - 2
<b>ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ</b>	
Биланс на приходи и расходи	3
Биланс на состојба	4
Извештај за промени во деловниот фонд	5
Белешки кон финансиските извештаи	6 - 12

## Додатоци

Додаток - Годишна сметка

До:

Раководството на

**Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода  
СКОПЈЕ**

## ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР

Ние извршивме ревизија на приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје - (во понатамошниот текст Здружението), кои што го вклучуваат Билансот на состојба на ден 31 декември 2020 година, како и на Билансот на приходи и расходи и Извештајот за промени во деловниот фонд за годината која завршува на тој ден и прегледот на значајните сметководствени политики и други објаснувачки белешки.

### ***Одговорност на менаџментот за финансиските извештаи***

Менаџментот на Институцијата е одговорен за подготвување и објективно презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа. Оваа одговорност вклучува: обликување, имплементирање и одржување на интерна контрола која што е релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи кои што се ослободени од материјално погрешно прикажување, без разлика дали се резултат на измама или грешка, избирање и примена на соодветни сметководствени политики, како и правење на сметководствени проценки кои што се разумни во околностите.

### ***Одговорност на ревизорот***

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ревизијата ја спроведовме во согласност со ревизорските стандарди прифатени во Р. Северна Македонија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама и грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи за да обликува ревизорски постапки кои што се соодветни со околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефикасноста на интерната контрола.

Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на менаџментот, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се достатни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

До:  
Раководството на  
Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода  
СКОПЈЕ

### ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР (Продолжува)

#### *Мислење на ревизорот*

Според нашето мислење, приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје ја прикажуваат реално и објективно, во сите значајни аспекти, финансиската состојба на Здружението на ден 31 декември 2020, како и резултатите на неговото работење и промените во фондовите за годините кои завршуваат на тој ден, во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа.

#### *Извештај за други барања*

Раководството на Здружението е исто така одговорно за подготвување на финансиски извештај и листа на придружни документи кон финансискиот извештај за програмата Cívica Mobilitas и нивно доставување до Македонскиот центар за меѓународна соработка, во согласност со Договорот за институционален грант.

Нашата работа, во врска со финансиското известување и преглед на документите за поддршка на финансискиот извештај, е направена во согласност со МСР 720 и е ограничена на информации дали историските финансиски информации се прикажани во финансискиот извештај во согласност со Институционален договор за грант.

Според наше мислење финансискиот извештај и прегледот на документи за поддршка на финансискиот извештај, за програмата Цивика Мобилитас кои се поднесени до Македонски Центар за Меѓународна Соработка, се во согласност со Договорот за институционален грант.

Скопје, 21 мај 2021 година

Овластен ревизор  
Звонко Кочовски



Управител  
Драган Димитров



## БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ

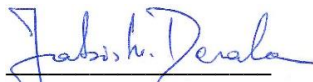
за годината која завршува на 31 декември 2020 и 2019

во илјади денари

	Белешка	2020	2019
Приходи од донации	4	30.438	13.489
Останати приходи	5	290	124
Пренесен вишок на приходи		846	1.855
<b>ВКУПНО ПРИХОДИ</b>		<b>31.574</b>	<b>15.468</b>
Оперативни расходи	6	18.519	14.257
Капитални расходи	7	10.521	365
<b>ВКУПНО РАСХОДИ</b>		<b>29.040</b>	<b>14.622</b>
<b>Вишок на приходи над расходи по оданочување</b>		<b>2.534</b>	<b>846</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

Приложените финансиски извештаи се одобрени за издавање од страна на раководството на Здружението на ден 25 февруари 2021 година и се потпишани во негово име од страна на:



Претседател  
Џабир Мемеди Дерала



**БИЛАНС НА СОСТОЈБА**  
за годината која завршува на 31 декември 2020 и 2019  
во илјади денари

	Белешки	31 декември 2020	31 декември 2019
<b>СРЕДСТВА</b>			
<b>Нетековни средства</b>			
Нематеријални средства	8	9.248	27
Недвижности, постројки и опрема	9	560	589
		<b>9.808</b>	<b>616</b>
<b>Тековни средства</b>			
Останати побарувања и АВР	10	142	58
Пари и парични еквиваленти	11	2.520	853
		<b>2.662</b>	<b>911</b>
<b>ВКУПНИ СРЕДСТВА</b>		<b>12.470</b>	<b>1.527</b>
<b>ОБВРСКИ И ДЕЛОВЕН ФОНД</b>			
<b>Деловен фонд</b>			
Деловен фонд	12	9.808	616
Вишок на приходи над расходи		2.534	846
		<b>12.342</b>	<b>1.462</b>
<b>Тековни обврски</b>			
Обврски кон добавувачите и			
Останати краткорочни обврски	13	128	65
		<b>128</b>	<b>65</b>
<b>ВКУПНО ДЕЛОВЕН ФОНД И ОБВРСКИ</b>		<b>12.470</b>	<b>1.527</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

**ИЗВЕШТАЈ ЗА ПРОМЕНИ ВО ДЕЛОВНИОТ ФОНД**  
**за годината која завршува на 31 Декември 2020 и 2019**  
**во илјади денари**

	Деловен фонд	Разлика меѓу приходи и расходи	Вкупно
<b>Состојба на 01 јануари 2019</b>	<b>465</b>	<b>1.855</b>	<b>2.320</b>
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(1.855)	(1.855)
Набавени основни средства	365	-	365
Амортизација	(214)	-	(214)
Вишок на приходи над расходи	-	846	846
<b>Состојба на 31 декември 2019</b>	<b>616</b>	<b>846</b>	<b>1.462</b>
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(846)	(846)
Набавени основни средства	10.521	-	10.521
Амортизација	(1.329)	-	(1.329)
Вишок на приходи над расходи	-	2.534	2.534
<b>Состојба на 31 декември 2020</b>	<b>9.808</b>	<b>2.534</b>	<b>12.342</b>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ  
за годината која завршува на 31 декември 2020**

**сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено**

---

**1. ОСНОВАЊЕ И ДЕЈНОСТ НА ИНСТИТУЦИЈАТА**

Здружението на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода е непрофитна организација основана 1999 година.

Здружението е регистрирана во Регистрот на останати правни субјекти, формирано со слободно здружување заради остварување на својата мисија од општествен интерес.

Здружението е лоцирано во Скопје на ул. Максим Горки бр.31А/1.

**2. ОСНОВА ЗА СОСТАВУВАЊЕ И ПРЕЗЕНТИРАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**

Финансиските извештаи на здружението се составени во согласност со Законот за сметководство за непрофитните организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа со цел за точно, вистинито, сигурно, сеопфатно, благовремено и ажурно искажување на билансните позиции, состојбата на средствата, обврските, изворите на средства, приходите и расходите и резултатите од работењето.

Износите во билансите и белешките кон финансиските извештаи се прикажани во илјади денари, освен ако во текстот не е поинаку наведено.

**3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ**

Основните сметководствени политики применети при составувањето на финансиските извештаи се наведени во продолжение на овој текст.

**3.1 Парични средства и еквиваленти на парични средства**

Паричните средства и паричните еквиваленти вклучуваат готовина во благајна и паричните средства на жиро сметките кај комерцијалните банки.

Паричните средства во благајната и на сметките во домашна валута се внесуваат во главната книга во номинален износ, а во странска валута по курсот на Народна банка на Република Северна Македонија на денот на билансирањето.

**3.2 Материјални и нематеријални средства**

Материјалните и нематеријалните средства се евидентираат по нивната набавна вредност. Набавната вредност на долгорочните средства ја сочинува куповната цена зголемена за увозни царини, данок на додадена вредност, издатоците за превоз и сите други издатоци, кои можат да се додадат на набавната вредност, односно на трошоците за набавка. За вредноста на набавените средства истовремено се зголемува деловниот фонд на Здружението.

**3.3 Амортизација**

Материјалните и нематеријални средства се амортизираат со примена на пропорционалната метода, така што набавната или ревалоризираната вредност на основните средства се амортизира во еднакви годишни износи во текот на предвидениот век на употреба на основните средства. Тековната амортизација на основните средства се евидентира на товар на деловниот фонд.

Употребените годишни стапки на амортизација за 2020 година, кои ги применува здружението изнесуваат: 25% за софтвер, 20% и 25% за електрични уреди и компјутерска опрема и 10% за мебел. Пресметката на амортизацијата се врши поединечно (не по групи на средства) за секое средство.



**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ (Продолжува)**

**3.4 Признавање на приходи и расходи**

Признавањето на приходите и расходите на непрофитните организации се спроведува според сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции.

Сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции значи приходите, односно расходите да се признаваат во пресметковниот период во којшто настанале според критериумот на мерливост и расположливост. Приходите, односно расходите се мерливи кога можат да се искажат вредносно. Приходите, односно расходите се расположливи кога се остварени, односно кога настанале (се наплатени т.е. платени) во пресметковниот период или во рок од 30 дена по истекот на пресметковниот период под услов приходите да се однесуваат на пресметковниот период и служат за покривање на обврските од тој пресметковен период, односно обврската за плаќање да настанала во тој пресметковен период.

**3.5 Износи искажани во странска валута**

Трансакциите настанати во странска валута се искажуваат во денари според средниот курс на НБРМ кој важи на денот на трансакцијата.

Девизните средства и обврски во билансот на состојба се искажуваат во денари со примена на официјалните курсеви кои важат на денот на составувањето на билансот.

Нето позитивните и негативни курсни разлики кои произлегуваат од претварањето на износите во странска валута, се вклучени во Билансот на успех во периодот кога тие настануваат.

Средните (заклучните) курсеви на денарот спрема странските валути (за една единица странска валута), на 31 декември изнесуваат како што следува:

	<u>2020</u>	<u>Во денари 2019</u>
EUR	61,6940	61,4856
USD	<u>50,2353</u>	<u>54,9518</u>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**4 . ПРИХОДИ ОД ДОНАЦИИ**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Приходи од донации	30.438	13.489
<b>Вкупно</b>	<b><u>30.438</u></b>	<b><u>13.489</u></b>

Во текот на 2020 година остварени се приходи од следните донатори:

Р.бр.	Донатор	Проект	2020
1	Македонски Центар за Меѓународна соработка	Цивика Мобилитас	1.462
2	Национална фондација за демократија	Промовирање на транспарентен и одговорен политички процес	3.653
3	Фондација Хајнрих Бол (HBS)	Зелените доаѓаат	1.109
4	МНР на Сојузна Република Германија	Европа е наш дом	8.761
5	Меѓународна фондација за изборни системи (МФИС)	Проект за мониторинг на политичкото финансирање)	873
6	Швајцарска агенција за развој и соработка	Борба со лажни вести, дезинформации и говор на омраза во изборите	1.587
7	Министерство за надворешни работи на Луксембург	Обединети во различноста	432
8	Фондација плурализам	Излези и гласај	12.339
9	Американска амбасада	SAVE	118
10	Останати	Останати	104
	<b>Вкупно</b>		<b>30.438</b>

Во текот на 2019 година остварени се приходи од следните донатори:

Р.бр.	Донатор	Проект	2019
1	Македонски Центар за Меѓународна соработка	Цивика Мобилитас	750
2	Американска амбасада	SAVE	288
3	Хајнрих Бел Фондација	Зелена иднина	1.269
4	НЕД	Граѓански објектив 3.0	3.084
5	НЕД	Граѓански објектив 4.0	1.355
6	Германска Амбасада	Граѓани за слободно општество	6.743
	<b>Вкупно</b>		<b>13.489</b>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**4 . ОСТАНАТИ ПРИХОДИ**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Позитивни курсни разлики	2	7
Приходи од продажба на услуги	231	102
Останати приходи	57	15
<b>Вкупно</b>	<b><u>290</u></b>	<b><u>124</u></b>

**6. ОПЕРАТИВНИ РАСХОДИ**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Материјали, потрошена енергија и гориво	381	388
Услуги	580	661
Транспортни трошоци и телефон	473	596
Реклама и промоција	698	655
Наемнини и закуп на опрема и простор	906	565
Банкарска провизија	90	57
Интелектуални услуги, авторски хонорари и договор на дело	14.937	10.584
Сметководствени услуги	183	137
Други трошоци	271	614
<b>Вкупно</b>	<b><u>18.519</u></b>	<b><u>14.257</u></b>

**7. КАПИТАЛНИ РАСХОДИ**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Набавка на софтвер	10.303	-
Набавена опрема	218	365
<b>Вкупно</b>	<b><u>10.521</u></b>	<b><u>365</u></b>

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

**8. НЕМАТЕРИЈАЛНИ СРЕДСТВА**

	Софтвер	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2019	35	35
Набавки	-	-
Состојба на 31 декември 2019	35	35
Набавки	10.303	10.303
Состојба на 31 декември 2020	10.338	10.338
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2019	1	1
Амортизација	7	7
Состојба на 31 декември 2019	8	8
Амортизација	1.082	1.082
Состојба на 31 декември 2020	1.090	1.090
Нето сегашна вредност на:		
- 31 декември 2020	9.248	9.248
- 31 декември 2019	27	27

**9. НЕДВИЖНОСТИ, ПОСТРОЈКИ И ОПРЕМА**

	Опрема	Транспортни средства	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2018	993	203	1.196
Набавки	365	-	365
Состојба на 31 декември 2018	1.358	203	1.561
Набавки	218	-	218
Состојба на 31 декември 2019	1.576	203	1.779
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2018	562	203	765
Амортизација	207	-	207
Состојба на 31 декември 2018	769	203	972
Амортизација	247	-	247
Состојба на 31 декември 2019	1.016	203	1.219
Нето сегашна вредност на:			
- 31 декември 2019	560	-	560

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

- 31 декември 2018 589 - 589

**10. ОСТАНАТИ ТЕКОВНИ СРЕДСТВА И АВР**

	2020	2019
Побарувања од купувачи	54	25
Останати побарувања	14	14
Активни временски разграничувања	74	19
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b>142</b>	<b>58</b>

**11. ПАРИ И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ**

	2020	2019
Жиро сметка	1.872	203
Благајна	2	8
Девизна сметка	553	635
Останати парични средства - бизнис картички	93	7
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b>2.520</b>	<b>853</b>

**12. ДЕЛОВЕН ФОНД**

	2020	2019
Деловен фонд - опрема и транспортни средства	9.808	616
<b>Состојба на 31 декември</b>	<b>9.808</b>	<b>616</b>

Промените на фондовите и резервите се наведени во Извештајот за промени на деловниот фонд прикажан на страна 5.

**13. ОБВРСКИ КОН ДОБАВУВАЧИТЕ И ОСТАНАТИ КРАТКОРОЧНИ ОБВРСКИ**

	2020	2019
Добавувачи во земјата	41	19
Останати обврски	33	21
Пасивни времески разграничувања	54	25

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ**  
за годината која завршува на 31 декември 2020

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

Состојба на 31 декември	<u>128</u>	<u>65</u>
-------------------------	------------	-----------

**14. ВОНБИЛАНСНА ЕВИДЕНЦИЈА**

Со состојба на 31 декември 2020 година Здружението нема вонбилансна изложеност.

**15. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ**

Не постојат материјални последователни настани, кои би имале влијание врз разбирањето на финансиските извештаи.